

唱歌学英语 English Melodies

告示牌排行榜

赖世雄 编著

- ✓ 跨世纪西洋歌曲精选
- ✓ 中英文词曲对照
- ✓ 每首歌均附简谱
- ✓ 内附歌曲音乐 MP3
- ✓ 独创字词句型分析
- ✓ 详尽歌曲背景介绍
- ✓ 赖世雄教授亲自审校



大连理工大学出版社

唱歌学英语 English Melodies

告示牌排行榜

赖世雄 编著

大连理工大学出版社



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

告示牌排行榜/赖世雄编著. —大连: 大连理工大学出版社, 2009. 2

(唱歌学英语)

ISBN 978-7-5611-4560-9

I. 告… II. 赖… III. ①英语—自学参考资料 ②英语—歌曲—世界—选集 IV. H31 J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 170219 号

本书由赖世雄暨常春藤中外编辑群授权出版。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有·侵权必究

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 山东德州新华印务有限责任公司印刷

幅面尺寸: 175mm × 170mm

印 张: 7

字 数: 90 千字

附 件: 光盘一张

出版时间: 2009 年 2 月第 1 版

印刷时间: 2009 年 2 月第 1 次印刷

责任编辑: 韩 露 马嘉聪

封面设计: 高静芳

责任校对: 李 萍

ISBN 978-7-5611-4560-9

定 价: 19.00 元(含 MP3 光盘一张, 5.00 元)

发 行: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: dutp@ dutp. cn

URL: <http://www.dutp.cn>

(本书相关录音部分已向中国音乐著作权协会支付版税并取得使用许可。若有相关作者版税事宜, 请与中国音乐著作权协会接洽。)

曲目序号

01	<i>Put Your Head on My Shoulder</i>	1
	把头靠在我肩上	
02	<i>Imagine</i>	11
	想像	
03	<i>I Love How You Love Me</i>	21
	我爱你爱我的那种感受	
04	<i>The Last Waltz</i>	29
	最后的华尔兹	
05	<i>Angie</i>	39
	安琪	
06	<i>Dust in the Wind</i>	49
	风中之尘	
07	<i>You Are in My Heart</i>	57
	你在我心中	
08	<i>Roxanne</i>	71
	罗珊	
09	<i>When I Look in Your Eyes</i>	81
	温柔的眼神	
10	<i>Greatest Love of All</i>	91
	最伟大的爱	
11	<i>Another Day in Paradise</i>	105
	天堂的另一日	
12	<i>Love Is Strong</i>	115
	爱情很强烈	
13	<i>I Wish It Would Rain Down</i>	127
	我希望现在下场雨	
14	<i>All-Time High</i>	137
	爱到最高点	
15	<i>I've Never Been to Me</i>	147
	未曾找到自我	

01. *Put Your Head on My Shoulder*

把头靠在我肩上



This is the ultimate love song. Sung originally by Paul Anka, a Canadian born teen heartthrob, the song was a hit in the 1950s. The song is about a young man's longing for the girl of his dreams. He asks for her to just hold him and tell him that she feels the same way, too.

1

这是终极的情歌，原唱者为加拿大的青少年万人迷保罗·安卡。本歌在 20 世纪 50 年代相当热门。大意是一位少男渴望梦中的女孩，他希望对方拥抱他，并告诉他自已怀有相同的情意。

把头靠在我肩上

Put Your Head on My shoulder

4/4 Key: C

C Am Dm G7

0 3.4 5.3 3.5 ||: 7 - 6 - | 0 4.5 4.3 2 |

Put your head on my shoul - der. Hold me in your arms,
mine, dear. Won't you kiss me once,
shoul - der. Whisper in my ear,

2

Am Dm G7 Am

0 3 6 - | 0 4.5 4.3 2 | 0 3 6 - |

baby. Squeeze me, oh, so tight. Show me
baby? Just a kiss goodnight, maybe
baby, words I want to hear. Tell me,

Dm C C

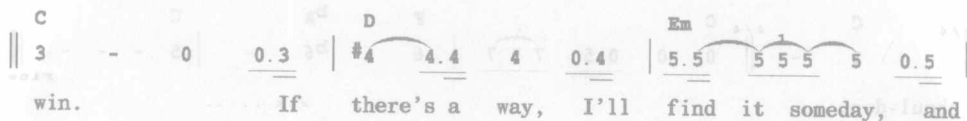
|| 0 4.5 4.3 3.2 1 | 1 - 0 0 | 0 3.4 5.3 3.5 :||

that you love me, too. Put your lips next to

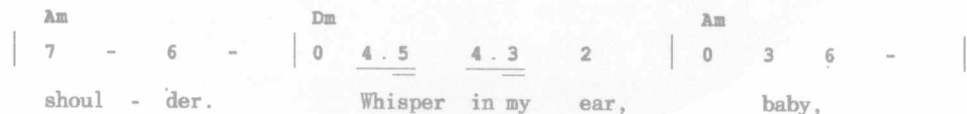
Dm C C

|| 0 4.5 4.3 2.3 | 1 - - 0 | 0 0 0 0 ||


you and I will fall in love.



3



Dm				Am				Dm			
0	<u>4.5</u>	<u>4.3</u>	2	0	3	6	-	0	<u>4.5</u>	<u>4.3</u>	<u>2.3</u>
words I want to hear.				Tell me.				Put your head on my			

$\frac{2}{4}$ C 1 - $\frac{4}{4}$ C 0 0 $\frac{0.5}{7 \ 5 \ 7}$ F 6 - b_A b_6 - C 5 - - - 

shoul-der. rit..... fine

赖老师的心情手札

有些人或许会觉得自己五音不全或节奏不准而不敢开口唱歌。但我的观念是：一有机会，就要大胆秀出来。刚开始可能会不好意思，但可以先在四下无人的时候放胆唱。这不但能缓解疲劳，更能培养信心。哪天机会来了，在大庭广众面前高歌一曲，不也痛快？

Put Your Head on My Shoulder

英文歌词 \

Put your head on my shoulder. Hold me
in your arms, baby. Squeeze me, oh, so
tight. Show me that you love me, too.

Put your lips next to mine, dear. Won't
you kiss me once, baby? Just a kiss
goodnight, maybe you and I will fall in
love.

People say that love's a game, a game
you just can't win. If there's a way, I'll
find it someday, and then this fool will
rush in.

Put your head on my shoulder. Whisper
in my ear, baby, words I want to hear.
Tell me, tell me that you love me, too.

Put your head on my shoulder. Whisper
in my ear, baby, words I want to hear.
Tell me. Put your head on my shoulder.

/ 中文歌词

把头靠在我肩上。将我拥入怀里，宝
贝。紧紧抱着我。让我知道你也爱我。

把唇嘟到我的嘴唇旁边，亲爱的。何不
吻我一次看看，宝贝？只要一个道晚
安的吻，也许我俩会坠入情网。

据说爱情像一场比赛，一场你赢不了
的比赛。如果有希望，我总有一天要
找到爱情，然后像傻瓜一样栽进爱河。

把头靠在我肩上。在我耳畔低语，宝
贝，细诉我想听见的话语，告诉我，告
诉我你也爱着我。

把头靠在我肩上。在我耳畔低语，宝
贝，细诉我想听见的话语，告诉我。把
头靠在我肩上。

字词句型分析 \

1. **arm** [ɑ:m] n. 手臂 & vt. 提供武器装备

例: The criminal is armed and dangerous.

(那名罪犯持有枪械, 而且很危险。)

2. **Squeeze me, oh, so tight.**

→ Oh, hold me very tightly in your arms.

哦, 将我紧紧拥入怀中。

squeeze [skwi:z] vt. 紧抱

例: Whenever I see my grandmother, she squeezes me so hard I can barely breathe.

(每次我见到奶奶, 她都会紧紧地抱我, 让我喘不过气来。)

3. **Just a kiss goodnight, maybe you and I will fall in love.**

→ If you and I kiss each other goodnight, perhaps the two of us will fall in love.

如果你我互吻道晚安, 我们或许会爱上对方。

fall in love with sb 爱上某人

例: Mary fell in love with Tom after their first date. It was really love at first sight.

(玛丽第一次和汤姆约会后就爱上他了。这真是一见钟情。)

Put Your Head on My Shoulder

4. People say that love's a game, a game you just can't win.

→ People compare being in love with a game that no one can win.

大家将恋爱比喻成无人能够获胜的游戏。

5. If there's a way, I'll find it someday, and then this fool will rush in.

→ If there is a possibility of you falling in love with me, I'm going to search until I find it. Once I find the opportunity for you to fall in love with me, I'm going to take the chance and pursue you.

要是你有可能爱上我，我会去追寻直到达到目的为止。一旦找到让你爱上我的机会，我会把握机会追求你。

6. whisper ['wɪspə(r)] vi. 低语

例: Why are you whispering? There's no one around us.

(你为什么要说悄悄话? 旁边又没有人。)



经典名句

★ All that I love loses half its pleasure if you are not there to share it.

没有你与我分享，就连我喜爱的事物也索然无味。



02. *Imagine*

想 像



The world is constantly at war. People are fighting over different causes, beliefs, and land. In the classic song of peace, "Imagine", listeners are asked to question what it would be like to live in a world where such unhappiness didn't exist.

这是个战火频繁的世界。人们为不同的理由而交战，有时是信仰，有时是土地。经典和平主义歌曲《想像》使聆听者心生疑问，若这世界没有战争的痛苦会是怎样的光景呢？